

الحَكِيدِيَّةُ عَن



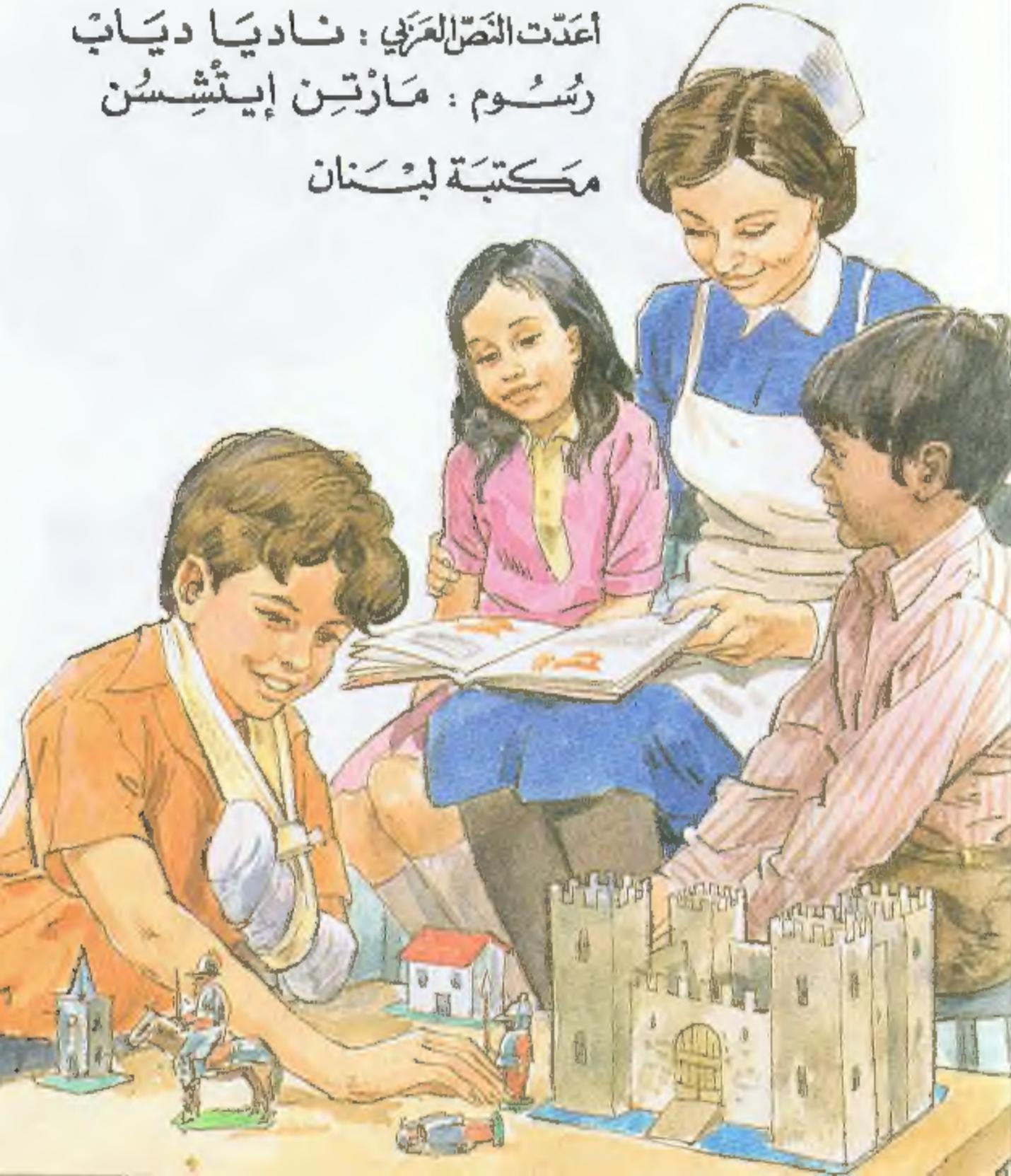
المُسْتَشْفَى





# الحديث عن المستشفى

أعدت النص العربي: ناديا دياب  
رُسوم: مارتين إيتشن  
مكتبة لبنان



هذا كتابٌ جديدٌ في سِلسِلةِ «الحديثِ عن...» التي يَسْتَقْبِلُهَا أبْنَاؤُنَا  
الأَعْرَاءُ بِشَوْقٍ وَمَحَبَّةٍ. وَهُوَ، كَمَا هِيَ الْحَالُ فِي كُتُبِ السُّلْسِلةِ كُلِّهَا،  
كِتَابٌ مُشَوِّقٌ جِدًّا، غَنِيٌّ بِالْمَعْرِفَةِ، وَيَاعِثٌ عَلَى تَمَتُّنِ الرُّوَابِطِ  
العَائِلِيَّةِ بِمَا يُبَيِّحُهُ مِنْ أَحَادِيثَ بَيْنَ الْأَهْلِ وَالْأَوْلَادِ.

وَلَقَدْ أُعِدَّ هَذَا الْكِتَابُ، نَصًّا وَرُسُومًا، بِالتَّعَاوُنِ مَعَ عَدَدٍ مِنْ  
أَطِبَاءِ الْأَطْفَالِ وَبَعْضِ الْمُتَخَصِّصِينَ فِي شُؤُونِ الْمُسْتَشْفِيَّاتِ. وَهُوَ  
كِتَابٌ يُسَاعِدُ الْأَطْفَالَ وَأَهْلِيهِمْ عَلَى مُوَاجَهَةِ الْحَوَادِثِ بِتَفْهَمٍ  
وَاطْمِئْنَانٍ، وَبِالْأَسْلُوبِ السَّلِيمِ. وَفِي بَاطِنِ الْغِلَافِ الْأَخِيرِ نَصَائِحُ  
إِضَافِيَّةٌ لِلْأَهْلِ.

© حقوق الطبع محفوظة - طبع في إنكلترا ١٩٨٧

تفصيد الحروف: مؤسسة حبيب درغام وأولاده، لبنان. عمل رقم ١٧٠٧



فَرِيقُ سَيَّارَةِ الْإِسْعَافِ



أَطِبَّاءٌ وَمُمرَّضُونَ وَمُمرَّضَاتٌ

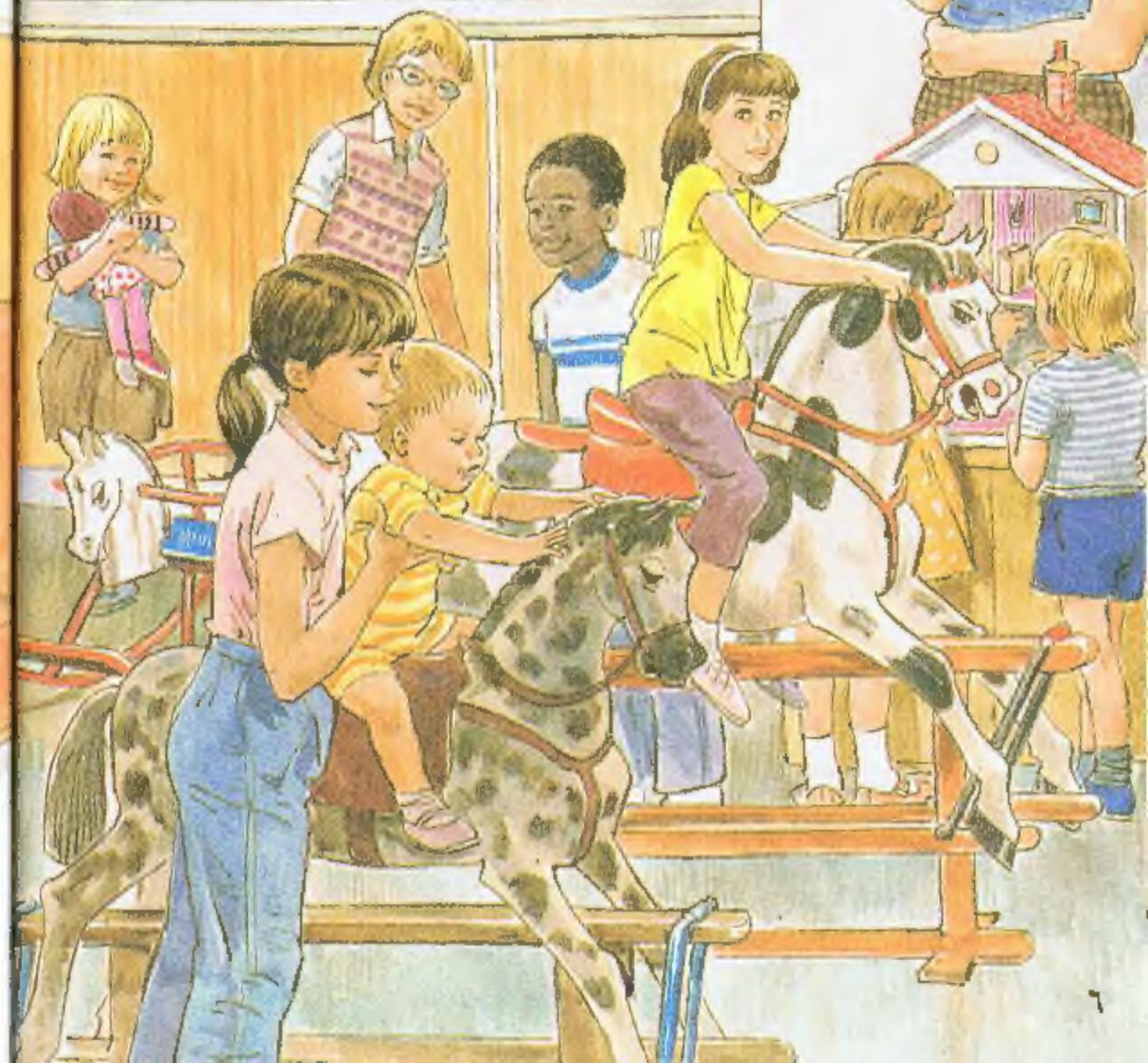


مُسَاعِدُونَ



ما الذي تراه؟

الطبيب  
هديتي  
الأطفال



هذا المشهدُ يُمكنُ أنْ نشاهدهُ في قسمِ العياداتِ الخارجيّةِ للأطفالِ . وهنا تيمُّ المُعانياتُ  
الطيّةُ قبلَ دُخولِ المُستشفى ، وتُجريُ معاملاتِ الدُخولِ ، ويتلقّى الأَوْلادُ العِنايةَ الّتي قد  
تتطلّبها حالاتُهُمُ بعدَ خُضوعِهِمُ لِلعمليّاتِ الجِراحيةِ .

قَدْ تَحْتَاجُ إِلَى رُؤْيَةِ طَبِيبٍ .



يَحْتَفِظُ الْأَهْلُ الْيَوْمَ بِسَجَلِ طَبِيبٍ لِأَوْلَادِهِمْ . وَيَحْسُنُ أَنْ يَحْمِلُوا هَذَا السَّجَلُ مَعَهُمْ عِنْدَ رُؤْيَةِ الطَّبِيبِ لِأَنَّهُ يُسَاعِدُهُمْ عَلَى إِعْطَاءِ إِجَابَاتٍ تَفْصِيلِيَّةٍ دَقِيقَةٍ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الَّتِي تُوجَّهُ إِلَيْهِمْ . وَيَحْسُنُ أَيْضًا إِعْدَادُ قَائِمَةٍ بِالْأَسْئَلَةِ الَّتِي يَرْتَدُّونَ فِي الْإِسْتِفْسَارِ عَنْهَا ، وَالْأَيُّ يَتَرَدَّدُوا فِي طَرْحِ الْأَسْئَلَةِ ، حَتَّى تِلْكَ الَّتِي تَبْدُو لَهُمْ سَادِجَةً ، فَهَذَا يَكُونُ عِنْدَ الطَّبِيبِ جَوَابٌ مُطْمَئِنٌّ لِمَا عِنْدَهُمْ مِنْ مَخَافٍ .

أَتَعْرِفُ مَا الَّذِي يَحْدُثُ هُنَا؟

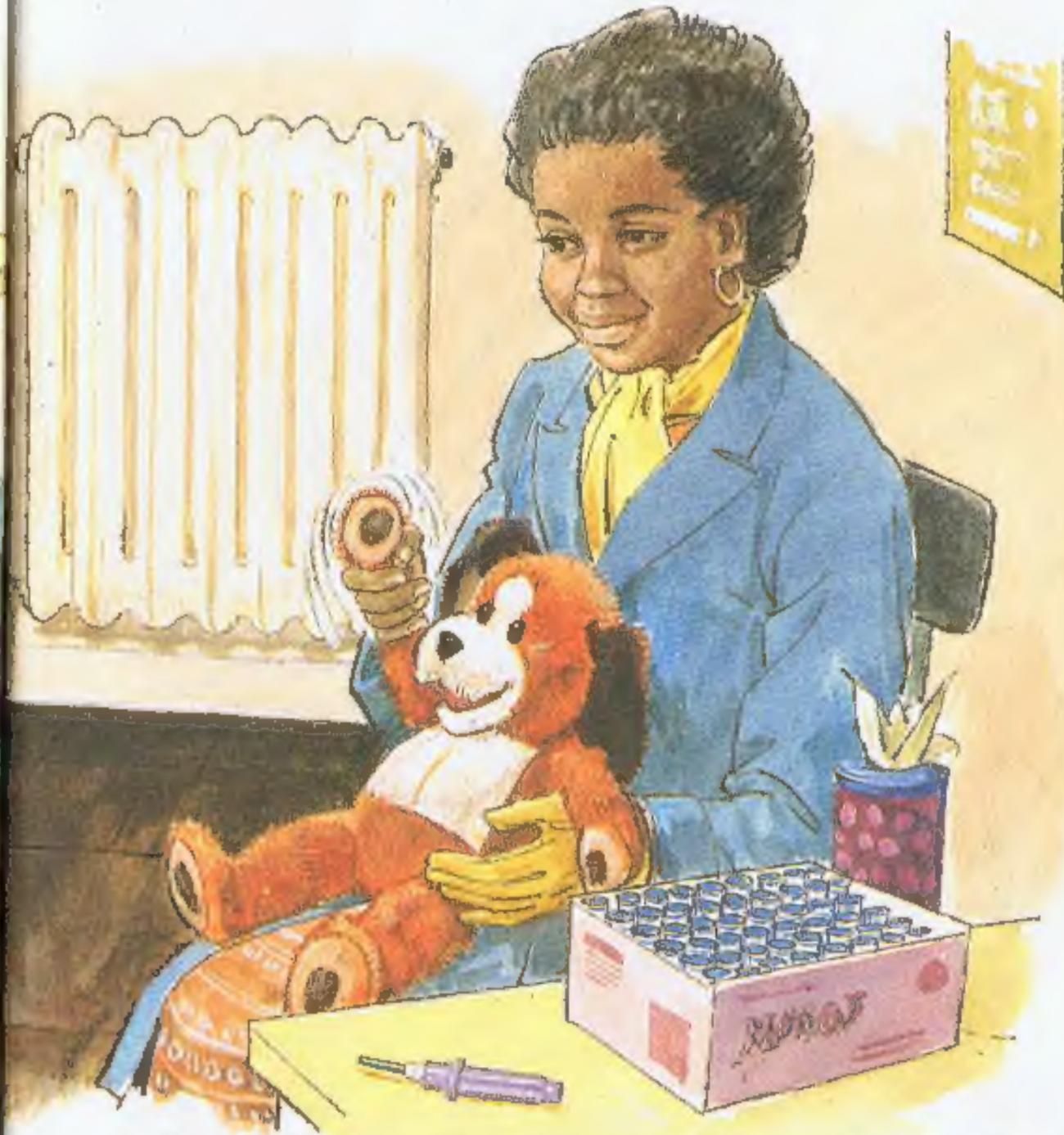


يُؤَخَذُ عَادَةً طُولُ الطِّفْلِ وَوِزْنُهُ ، وَتُضَافُ هَذِهِ المَعْلُومَاتُ إِلَى سِجِلِّ الطِّفْلِ الطَّبِيِّ .

وَيُحَسُّ الطِّفْلُ بِوَخْزَةٍ خَفِيفَةٍ .



يُرِيدُ الطَّيِّبُ أَنْ يَعْرِفَ كُلَّ شَيْءٍ عَنِ الطِّفْلِ . لِذَلِكَ  
قَدْ يَأْخُذُ عَيِّنَةً مِنَ الدَّمِ لِفَحْصِهَا .



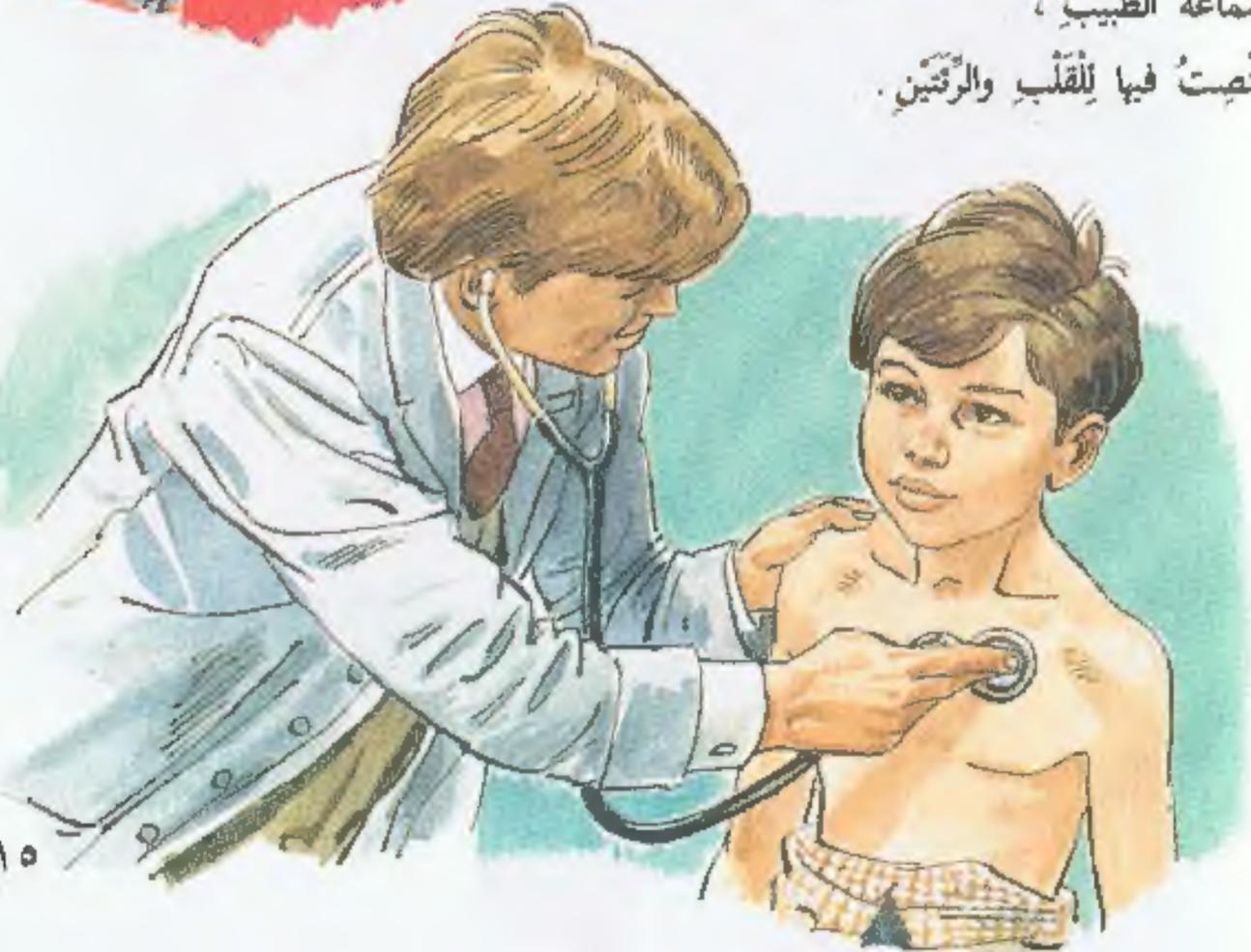
قَدْ يَأْخُذُ الطَّيِّبُ أَوْ الْمُرَّضُ عَيِّنَةً مِنْ دَمِ الطِّفْلِ لِفَحْصِهَا . إِذَا لَمْ يَكُنِ الْأَهْلُ عَارِفِينَ  
بِمَا سَيَقُومُ بِهِ الطَّيِّبُ فَعَلَيْهِمْ أَنْ يَسْتَفْسِرُوا . فَالطِّفْلُ بِحَاجَةٍ إِلَى التَّشْجِيعِ مِنْ أَهْلِهِ قَبْلَ ،  
وَفِي أَثْنَاءِ ، أَخْذِ عَيِّنَةِ الدَّمِ . وَلِيُخْرِصَ الْأَهْلُ عَلَى أَلَّا تَنْتَقِلَ مَخَافَتُهُمْ وَقَلَقُهُمْ إِلَى  
أَطْفَالِهِمْ .

وَقَدْ يَأْخُذُ حَرَارَةَ الطِّفْلِ ، أَوْ يُنْصِتُ إِلَى أَصْوَاتِ  
دَاخِلِ جِسْمِهِ .

مِيزَانُ الحَرَارَةِ يَمِيزُ الحَرَارَةَ  
(تُؤَخَذُ حَرَارَةُ الطِّفْلِ فِي البَيْتِ بِوَضْعِ المِيزَانِ  
تَحْتَ الإِبْطِ ، وَبِئْسَ فِي الفَمِّ . أَمَّا فِي  
المُسْتَشْفَى فَيَتِمُّ الأَمْرُ بِإِشْرَافِ مُتَخَصِّصٍ .)



سَمَاعَةُ الطَّبِيبِ ،  
يُنْصِتُ فِيهَا لِلْقَلْبِ وَالرِّئَتَيْنِ .



قَدْ يَسْتَعْمِدُ الطَّبِيبُ أَدْوَاتٍ كَهَذِهِ .



مِيقَاسُ ضَغْطِ الدَّمِّ



مِطْرَقَةٌ لِإِخْتِبَارِ الفِعْلِ المُتَعَكِّسِ

وَقَدْ يَسْتَحْدِمُ الطَّيِّبُ أَيْضًا الْأَدَوَاتِ الْآتِيَةَ :



قَدْ يَنْظُرُ فِي عَيْنِكَ .

١ . مِئْظَارُ الْعَيْنِ

أَوْ يَنْظُرُ فِي أُذُنِكَ .

٢ . مِئْظَارُ الْأُذُنِ



أَوْ يَنْظُرُ فِي فَمِكَ .

٣ . خَافِضَةُ اللِّسَانِ

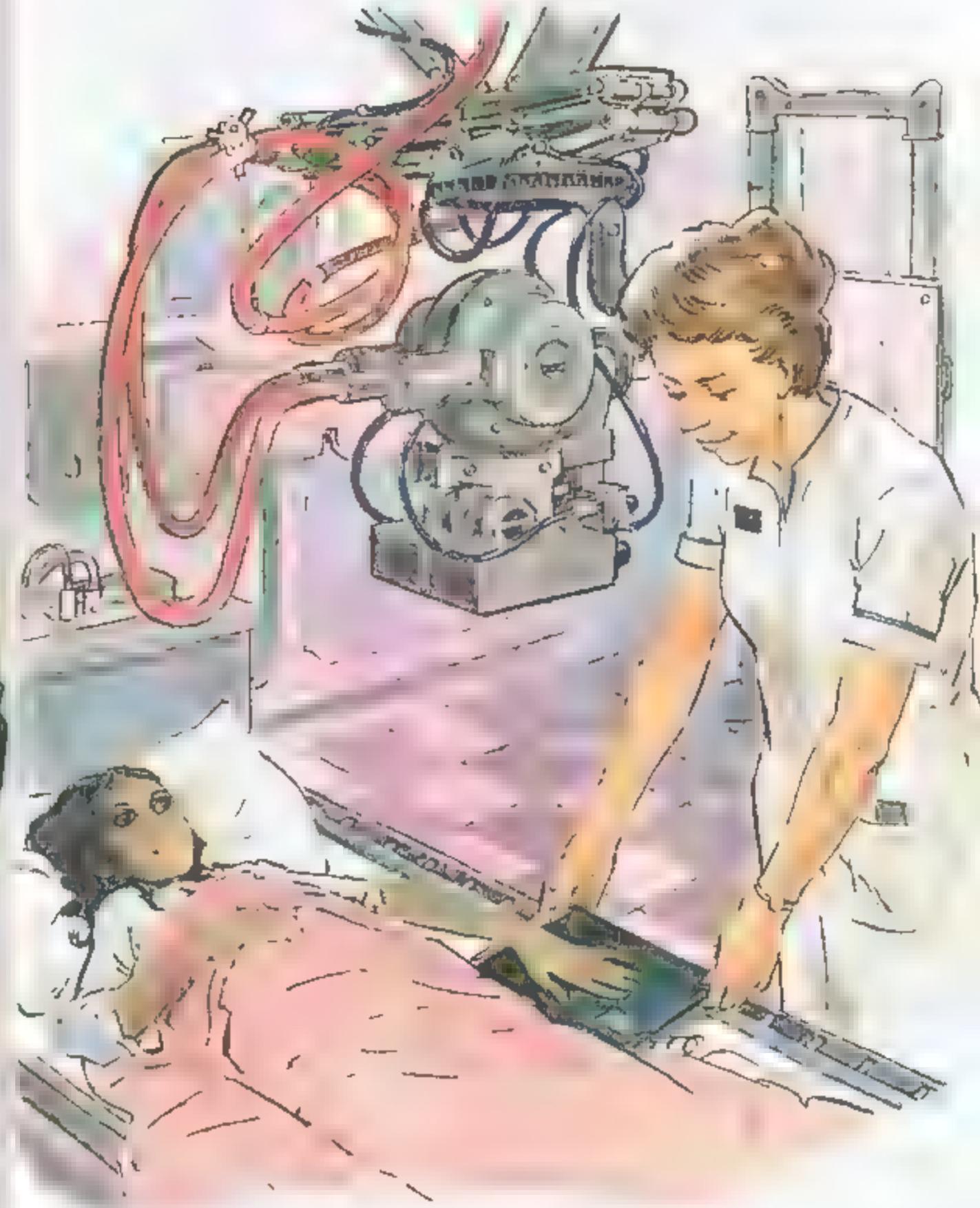


هذا النوع من الصور نسميه صور أشعة.

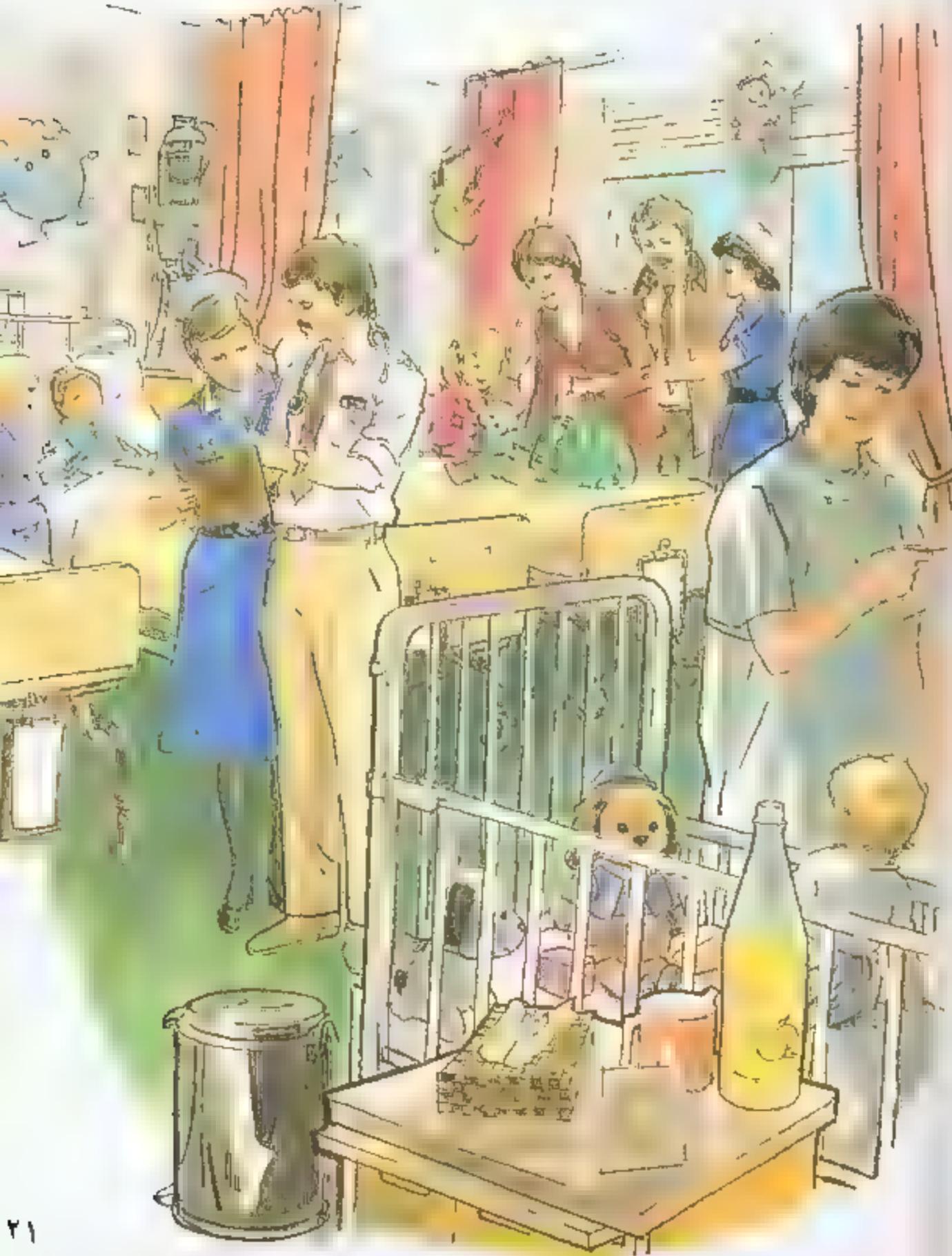


قد يُمنح  
للأهل بدخول غرفة  
التصوير بالأشعة  
وقد يتطلب موضع الإصابة أن  
يحمل الطفل ملابسة. ويؤخذ عادة أكثر  
من صورة واحدة، ويشرح الطبيب  
للأهل ما يظهر في الصورة ونوع العلاج المطلوب.

إذا تعرّض الطفل لحادثٍ فقد يطلب الطبيب صورة  
لعظامه. وتستخدم لهذه الغاية آلة تصوير خاصة.



يُنزَلُ الطِّفْلُ فِي غُرْفَةٍ مُسْتَقِلَّةٍ ، أَوْ فِي غُرْفَةٍ يُشَارِكُهُ فِيهَا  
أَطْفَالٌ مِثْلَهُ يَحْتَاجُونَ إِلَى عِنَايَةٍ طَبِيبَةٍ .



وَقَدْ يَكُونُ عَلَى الطِّفْلِ أَنْ يَبْقَى فِي الْمُسْتَشْفَى رِثْمًا  
تَتَحَسَّنُ صِحَّتُهُ .



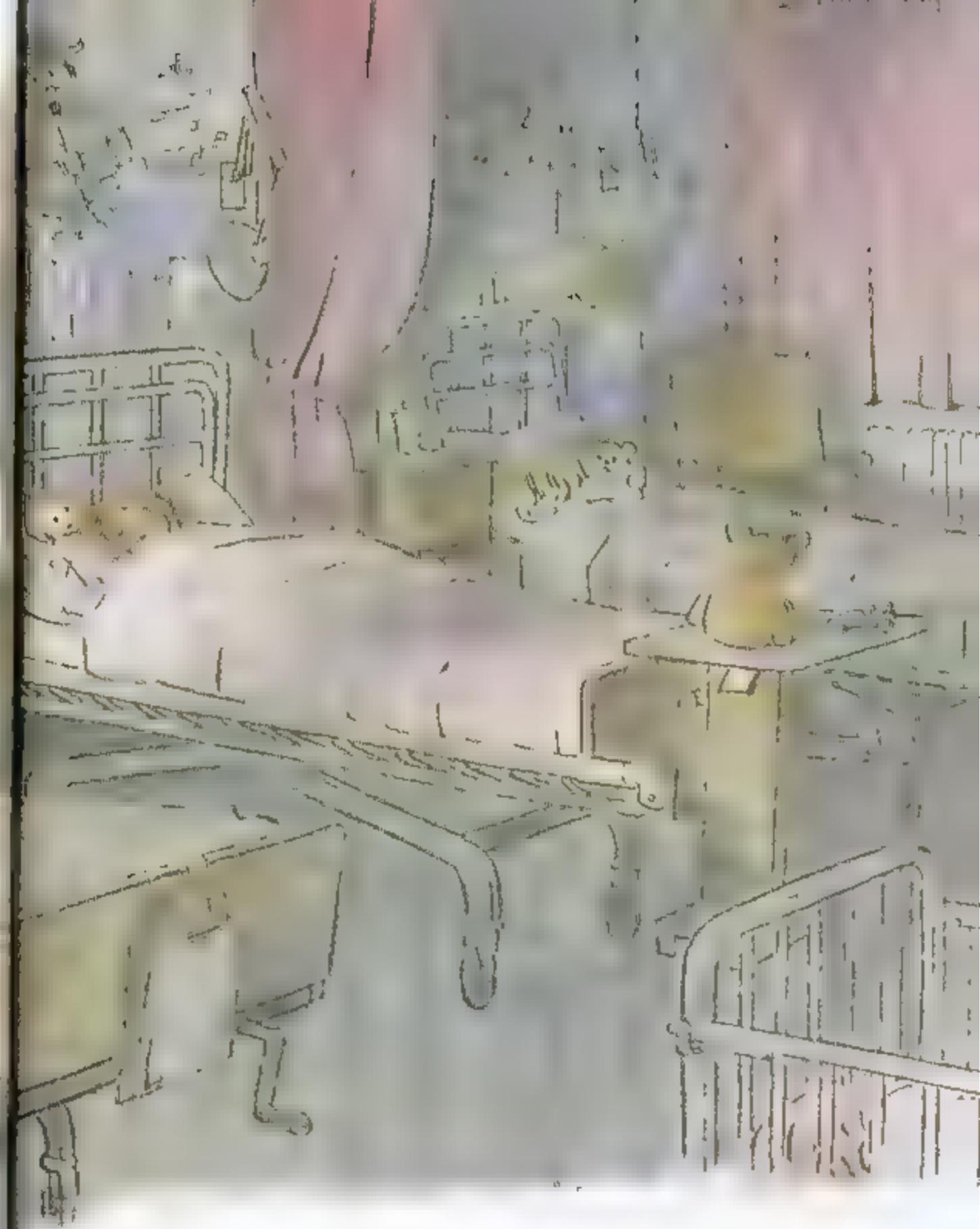
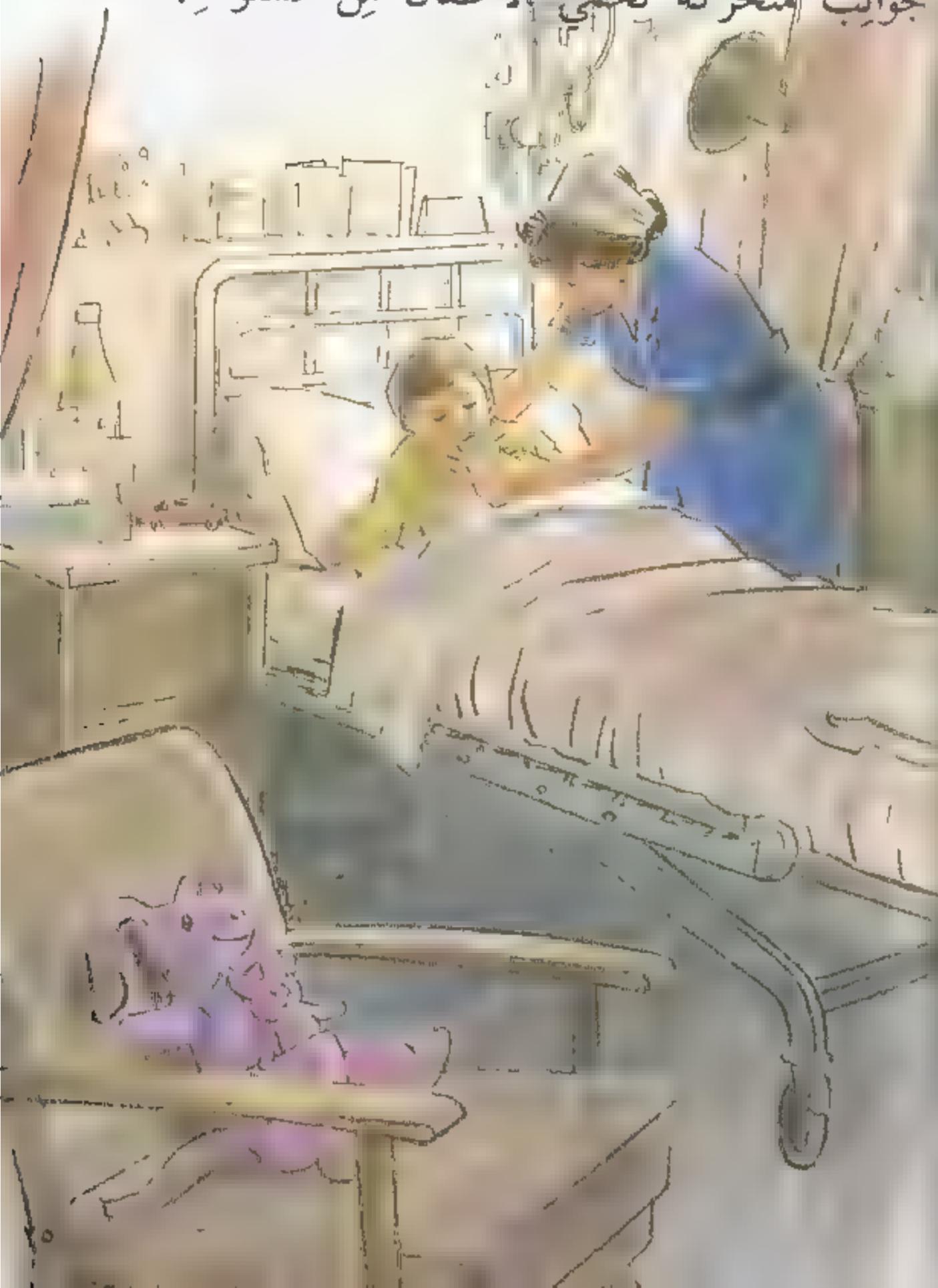
يَحْسُنُ أَنْ يَذْكُرَ الْأَهْلُ لِلْمُسْتَشْفَى الْمَعْلُومَاتِ الَّتِي تَتَعَلَّقُ بِأَيِّهِمْ مِنْ حَيْثُ عَادَاتُهُ وَرَغَائِبَاتُهُ  
وَقَدْ يَتَضَمَّنُ ذَلِكَ حَتَّى اسْمَ لَعْنَتِهِ الْمَفْصَلَةِ ، وَالْأَسْمَاءِ الْخَاصَّةِ الَّتِي قَدْ يُطَلِّقُهَا عَلَى جَوَائِبِ  
حَيَاتِهِ الْيَوْمِيَّةِ (الْحَمَامِ ، مَثَلًا) ، أَوْ مَا يُجِبُّ وَمَا لَا يُجِبُّ ذَلِكَ كُلَّهُ يُسَاعِدُ الْمُسْتَشْفَى  
عَلَى فَهْمِ الطِّفْلِ بِسُرْعَةٍ وَإِتَاحَةٍ جَوْ مَقْبُولٍ لَهُ .

يَكُونُ لِلطِّفْلِ مَكَانٌ خَاصٌّ يَضَعُ فِيهِ أَشْيَاءَهُ. مَا  
الْأَشْيَاءَ الَّتِي حَمَلَهَا هَذَا الطِّفْلُ مَعَهُ إِلَى الْمُسْتَشْفَى؟



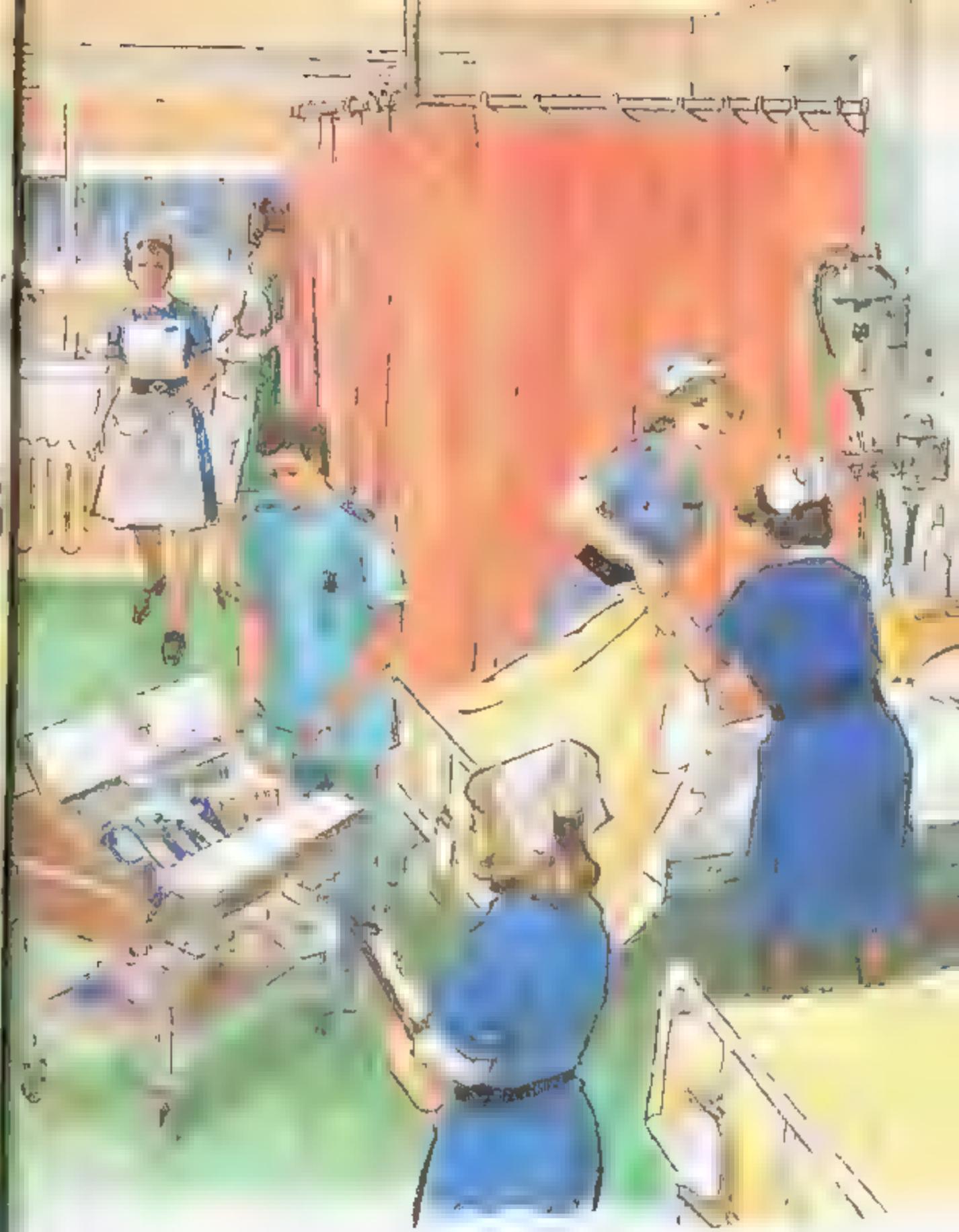
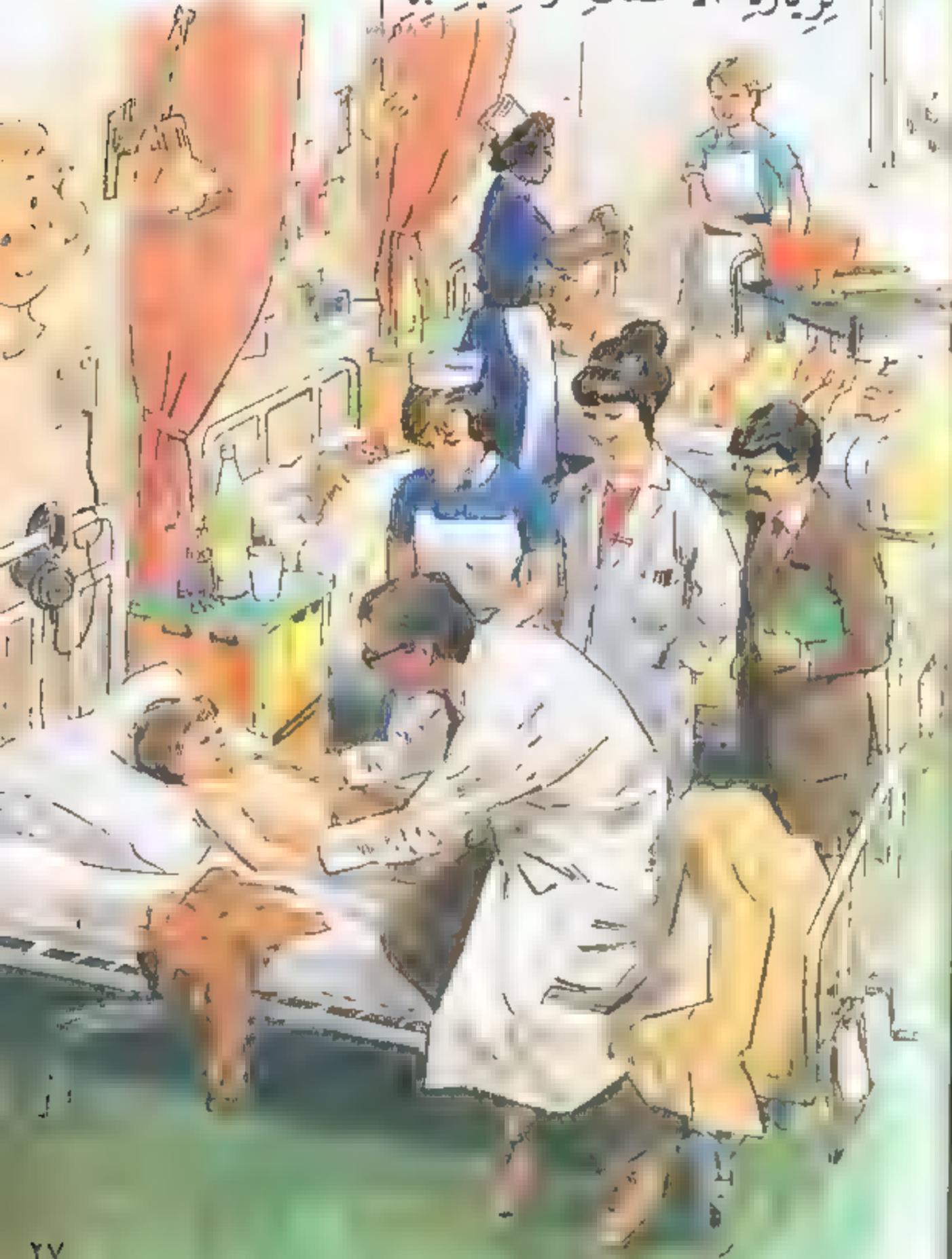
على الأهل ألا يتهيبوا من طرح الأسئلة فأقسام الأطفال في المستشفيات يديرها  
متخصصون في طب الأطفال وشؤون العناية بهم. وهم يعرفون مشكلات الأطفال  
ومحارف أهلهم ويروّذ الأهل عادةً بقائمة بالأشياء التي يحتاج إليها الطفل

يَنَامُ الطِّفْلُ فِي سَرِيرٍ مُرَبَّحٍ . وَيَكُونُ لِلْأَسِرَّةِ عَادَةً  
جَوَانِبٌ مُتَحَرِّكَةٌ تَحْمِي الأَطْفَالَ مِنَ السَّقُوطِ .



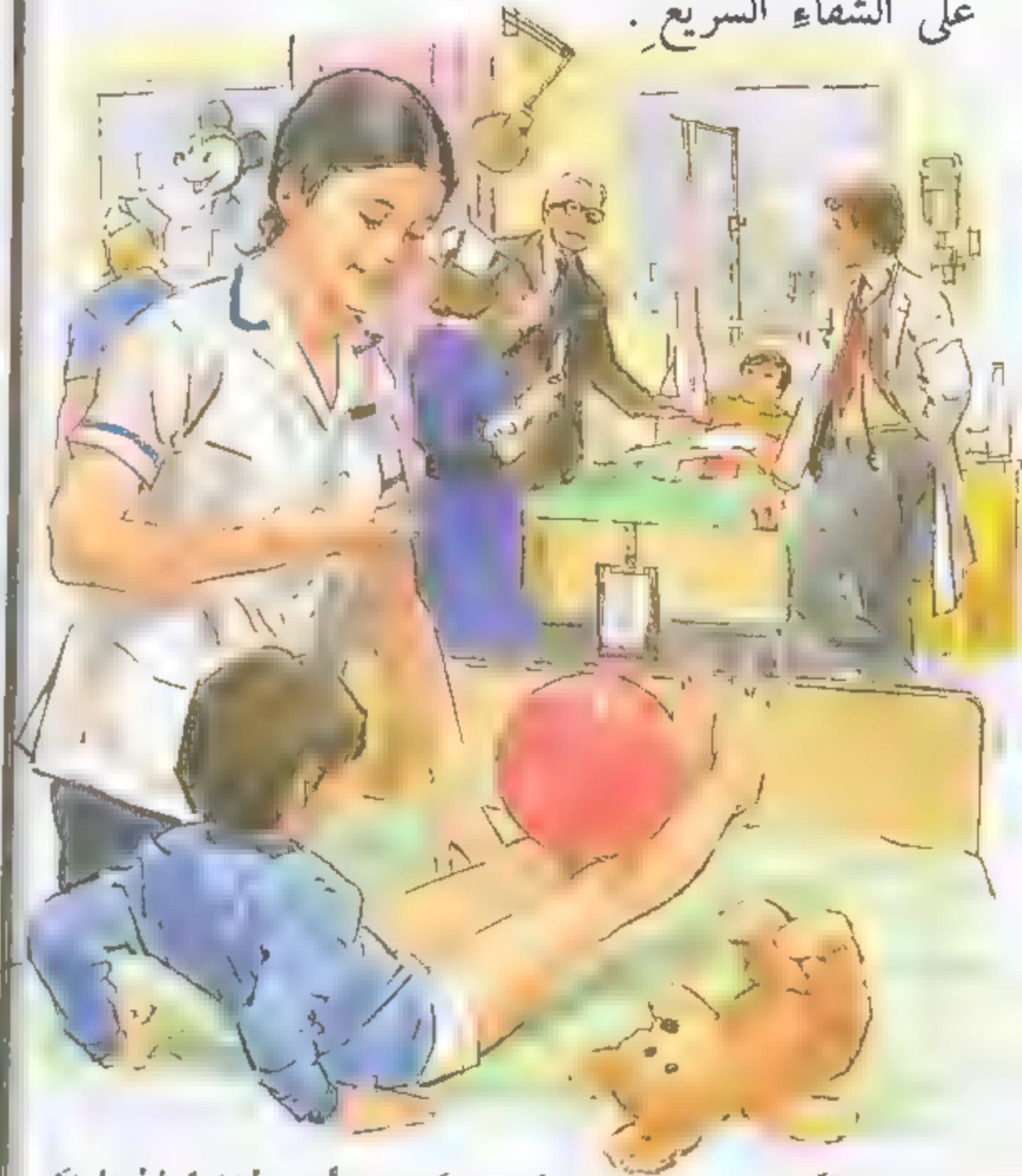
تُحَصَّرُ نَعْرُ الْمُسْتَشْفِيَّاتِ مَكَانًا لِأَحَدِ الأَبْوَانِ ، لِقَضَاءِ اللَّيْلِ قَرِيبًا مِنَ الطِّفْلِ ،  
وَبِخَاصَّةٍ إِذَا كَانَتْ حَالَةُ الطِّفْلِ تَسْتَدْعِي ذَلِكَ .

في النَّهَارِ يَأْتِي الْأَطِبَّاءُ وَالْمُرَضُّونَ وَالْمُرَضَّاتُ  
لِزِيَارَةِ الْأَطْفَالِ وَالْعِنَايَةِ بِهِمْ.



بِتَرَدُّدٍ عَلَى الْأَطْفَالِ نَهَارًا الْأَطِبَّاءُ وَالْمُرَضُّونَ وَالْمُرَضَّاتُ وَالْمُشْرِفُونَ وَطُلَّابُ الطَّبِّ  
وَتَخَفُ الْحَرَكَةُ فِي الْمُسْتَشْفَى لَيْلًا ، إِلَّا فِي الْحَالَاتِ الطَّارِئَةِ .

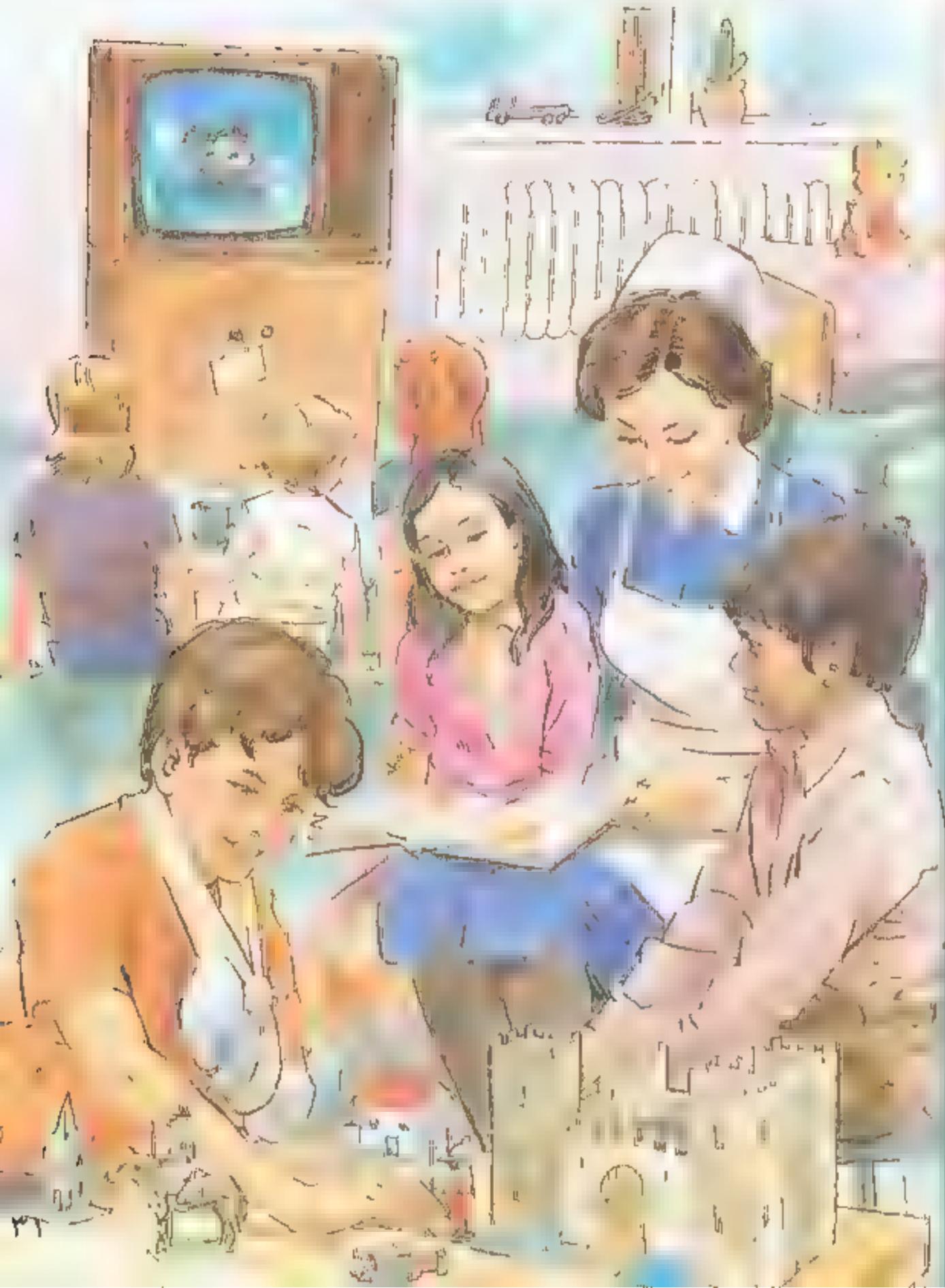
وَقَدْ يَحْتَاجُ الطِّفْلُ إِلَى تَمَارِينِ جَسَدِيَّةٍ تُسَاعِدُهُ  
عَلَى الشِّفَاءِ السَّرِيعِ .



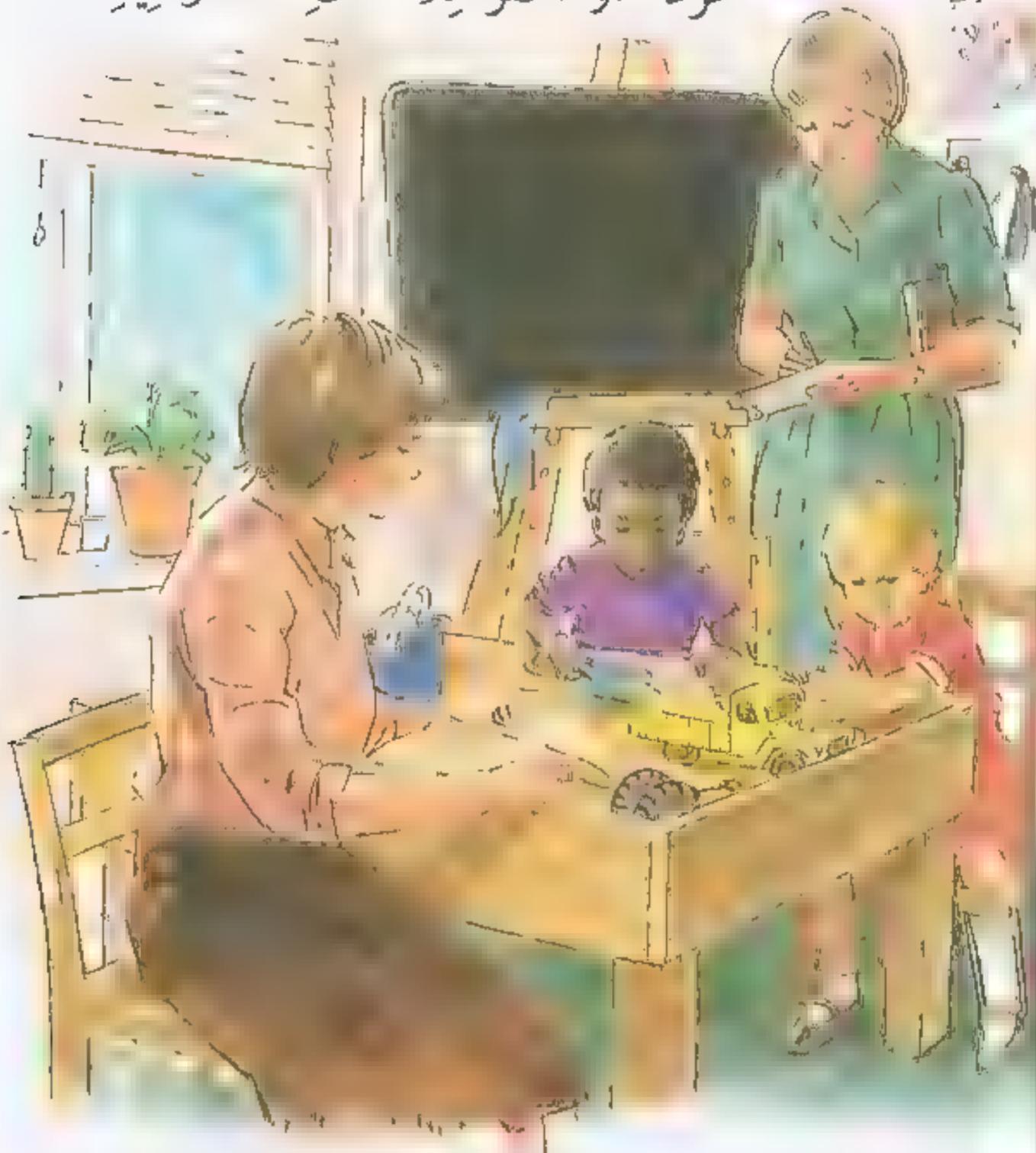
قَدْ يَخْتَلِجُ الْأَوْلَادُ ، بَعْدَ إِصَابَتِهِمْ بِحَادِثَةٍ ، إِلَى نَوْعٍ مِنَ التَّمَارِينِ الْجَسَدِيَّةِ يُشْرِفُ عَلَيْهَا  
أَشْخَاصٌ مُتَخَصِّصُونَ . وَهَذَا النَّوْعُ مِنَ الْمَعَالِجَةِ بِالْعَوَامِلِ الطَّبِيعِيَّةِ يُعْمَلُ فِي شِعَاءِ الْأَوْلَادِ  
وَإِسْتِعَادَةِ قُدْرَتِهِمْ عَلَى الْحَرَكَةِ وَقُوَّتِهِمْ وَثِقَتِهِمْ بِأَنْفُسِهِمْ



يَبْقَى بَعْضُ الْأَوْلَادِ فِي أَسْرَتِهِمْ ، وَآخَرُونَ يَتْرَكُونَهَا .  
مَاذَا يَفْعَلُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ تَرَكُوا أَسْرَتَهُمْ ؟



بَعْضُ الْمُسْتَشْفِيَّاتِ الْحَدِيثَةِ تُخَصِّصُ  
غُرْفَةً أَوْ أَكْثَرَ لِلأَشْغَالِ الْمَدْرَسِيَّةِ.



يَحْسُنُ أَنْ يَتَعَاوَنَ الْآهْلُ وَالْمُعَلِّمُونَ وَمَوْظِفُو الْمُسْتَشْفَى لِوَضْعِ الْأَوْلَادِ فِي جَوْ مَدْرَسَتِهِمْ  
وَوَاجِبَاتِهِمِ الْمَدْرَسِيَّةِ. ذَلِكَ يُسَاعِدُ عَلَى التَّخْفِيفِ مِنَ الْقَلْقِ الَّذِي قَدْ يَشْعُرُ بِهِ الْأَوْلَادُ  
نَتِيجَةَ انْقِطَاعِهِمْ عَنِ وَاجِبَاتِهِمِ الْمَدْرَسِيَّةِ وَأَصْدِقَائِهِمْ



يَتَنَاوَلُ الْأَوْلَادُ طَعَامَهُمْ فِي السَّرِيرِ أَوْ عَلَى الْمَائِدَةِ ،  
وَيُرَاعُونَ قَوَاعِدَ النَّظَافَةِ وَالتَّرْتِيبِ .



يُرَاعِي الْمُسْتَشْفَى الْوَضْعَ الصَّحِيَّ لِلْأَوْلَادِ فَيَقْدِمُ لَهُمُ الطَّعَامَ الَّذِي يُبَاسِئُهُمْ وَعَلَى الْأَهْلِ  
أَنْ يَذْكُرُوا مُقَدِّمًا الْأَطِيمَةَ الَّتِي تُضِرُّ بِوَالِدِهِمْ أَوْ الَّتِي لَا يَرْتَبُونَ فِي تَقْدِيمِهَا لَهُ

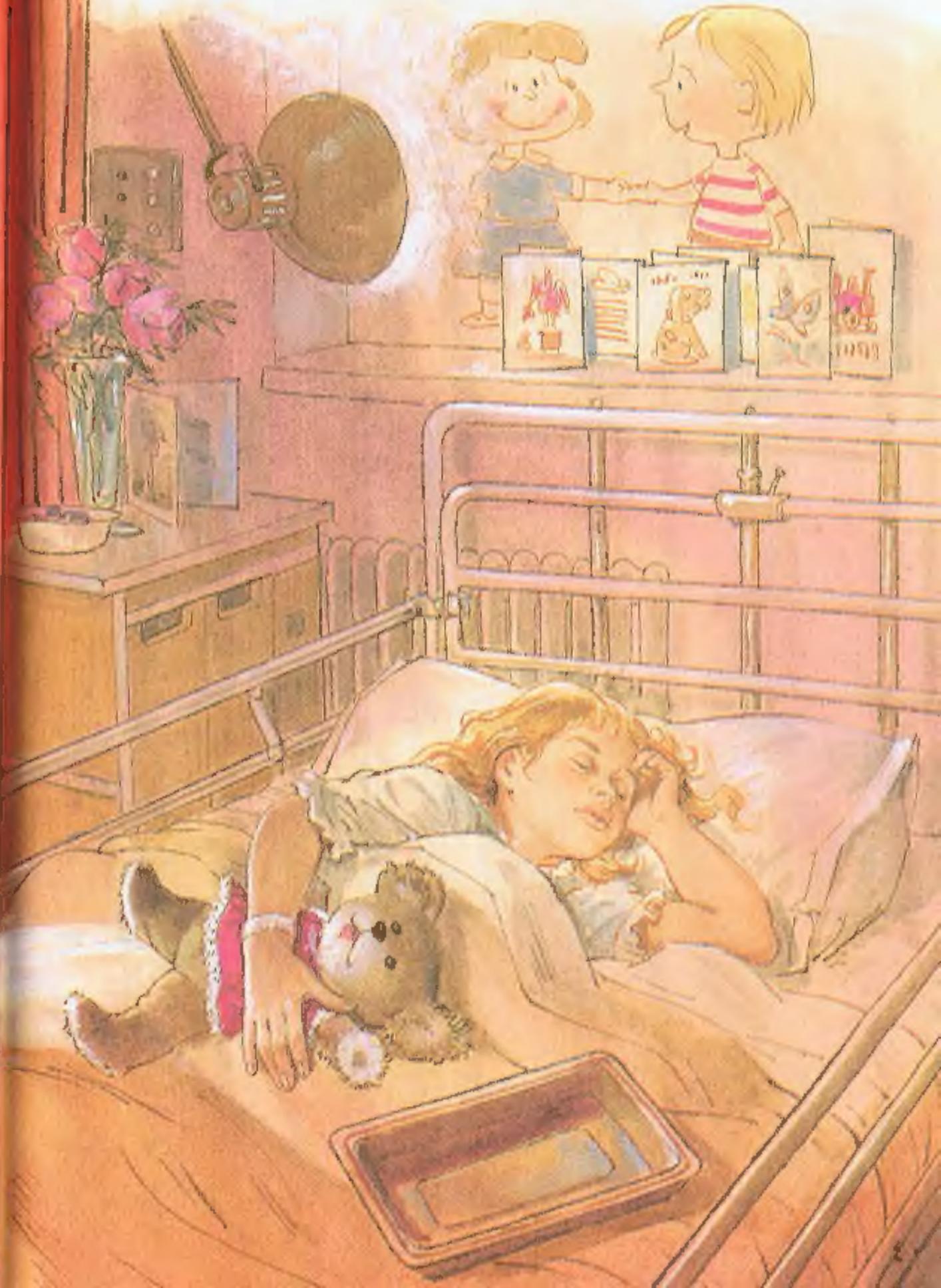


وَإِذَا كَانَ الطِّفْلُ بِحَاجَةٍ إِلَى عَمَلِيَّةٍ جِرَاحِيَّةٍ ، فَإِنَّهُ  
يَلْبَسُ ثِيَابًا خَاصَّةً .



يَضَعُ عَلَى الأَطْفَالِ جِدًّا أَنْ يَفْهَمُوا مَا تَعْنِيهِ كَلِمَةُ عَمَلِيَّةٍ لِذَا فَإِنَّهُ مِنَ الأَهَمِّيَّةِ بِمَكَانٍ  
أَنْ يُسَاعِدَ الأَهْلُ عَلَى نَعْتِ الثِّقَةِ والإِطْمِنَانِ فِي نَفْسِ الطِّفْلِ قَبْلَ العَمَلِيَّةِ وَبَعْدَهَا

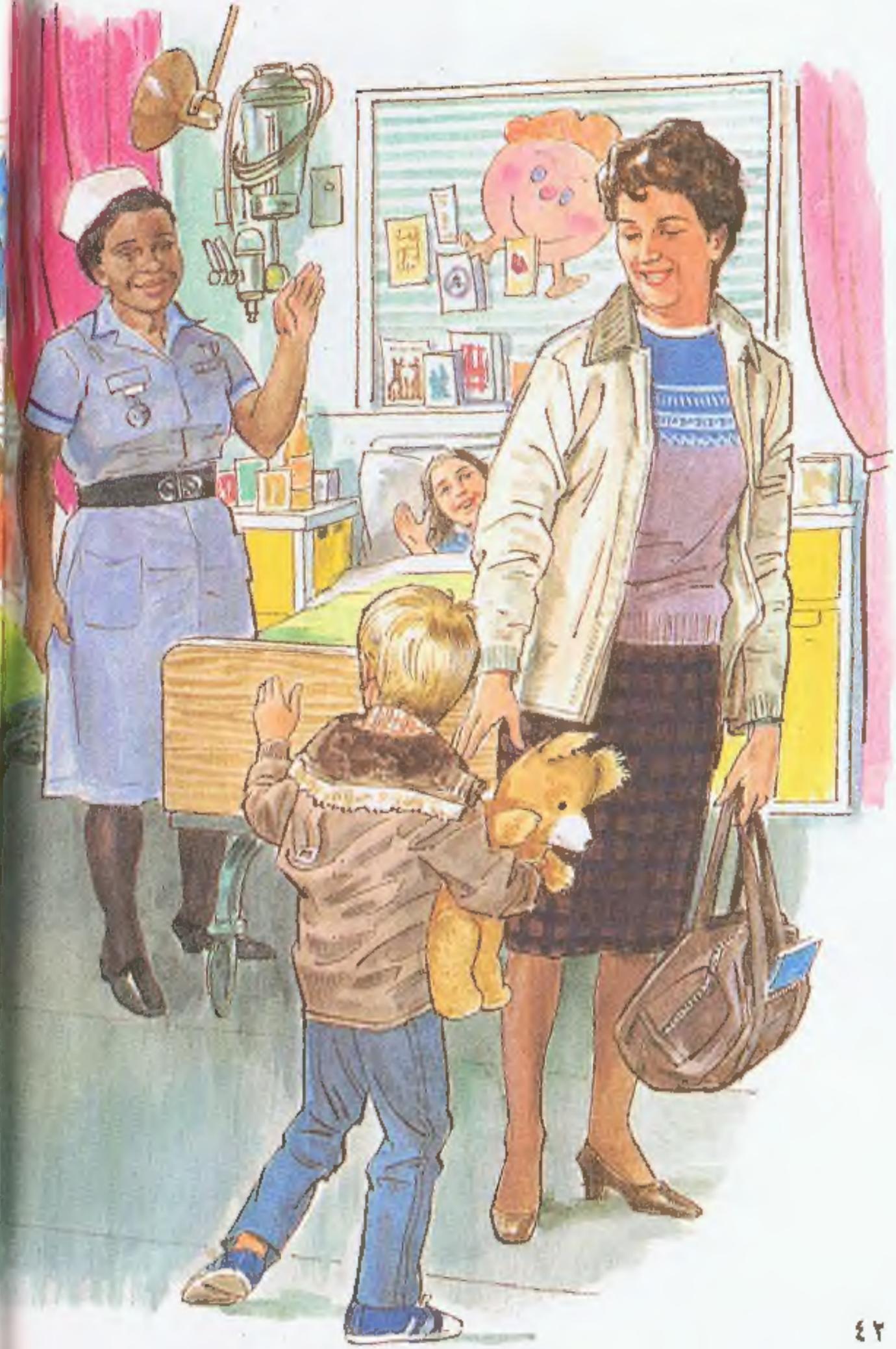
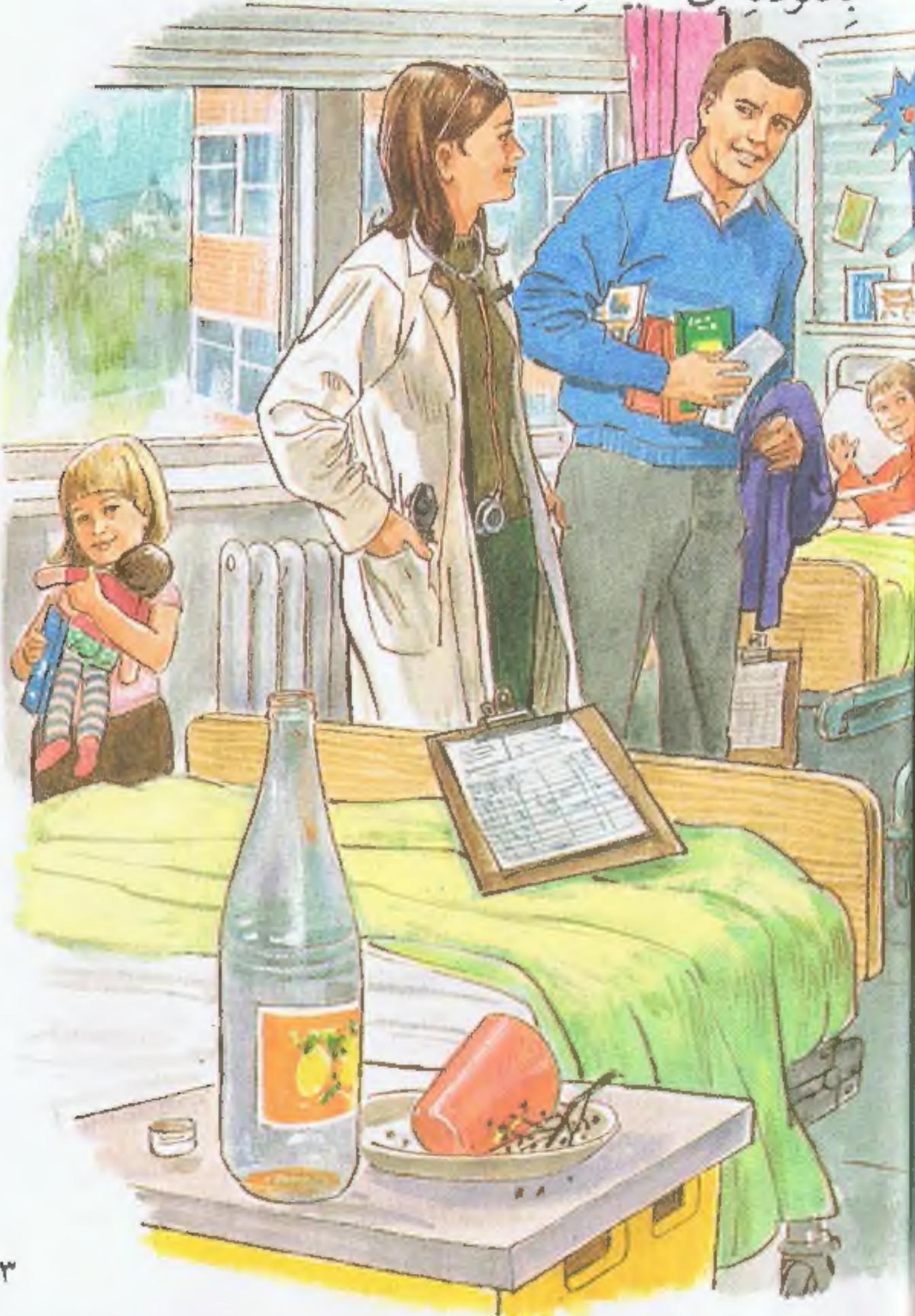
بَعْدَ الْعَمَلِيَّةِ الْجِرَاحِيَّةِ يَحْتَاجُ النَّاسُ إِلَى الرَّاحَةِ.



قَبْلَ مُغَادَرَةِ الْوَلَدِ الْمُسْتَشْفَى يَسْتَقْبِلُ الطَّبِيبُ الْأَهْلَ وَيُجِيبُ عَلَى اسْتِفسَارَاتِهِمْ ، وَيَشْرُحُ لَهُمْ نَوْعَ الرَّعَايَةِ الصَّحِيَّةِ الَّتِي يَحْتَاجُ إِلَيْهَا الْوَلَدُ فِي الْبَيْتِ.



عِنْدَمَا تَتَحَسَّنُ صِحَّةُ الطِّفْلِ يَا ذَنْ لَهُ الطَّيِّبُ  
بِالْعَوْدَةِ إِلَى الْبَيْتِ .



يَرغبُ الأهلُ الذينَ سيدخلُ ابنُهُمُ المستشفىَ في معرفةِ ما يَنتظرُهُمُ. وتَهَيُّ بعضُ المُستشفياتِ الحديثةِ نشراتٍ مطبوعةً تُساعدُ الأهلَ وتوفِّرُ لَهُمُ الإرشاداتِ. وقد تَتبعُ المُستشفياتُ أنظِمَةً وإجراءاتٍ غيرَ مُتَشابهةٍ ، لذا فإنه يُستَحسنُ أن يُناقشَ الأهلُ هذهِ الأمورَ معَ إدارةِ المستشفىِ الذي سيدخلُهُ ابنُهُمُ. على الأهلِ ألا يَتَهَيَّبوا مِن طَرَحِ الأَسئَلَةِ ، ولْيَتَذَكَّرُوا أنَّ الإحساسَ بِالقلقِ والاضطرابِ يَتَقِلُّ عادةً إلى الأولادِ.

### التزوُّدُ بالمعلوماتِ

قد يَكُونُ مِنَ المُفيدِ أن يَزورَ الأهلُ والوَالِدُ جَنَاحَ الأَطفالِ في المُستشفى مُقدِّمًا. ويَحسنُ أن يَتَحَدَّثَ الأهلُ إلى المَسؤولينَ هُنَاكَ عَمَّا قد يَكُونُ عِندَهُمُ مِن قلقٍ ومَخاوفٍ. كما يَحسنُ أن يَذَكِّرُوا الأمورَ التي تَتعلَقُ بِرغباتِ ابنِهِمُ وعاداتِهِ : ما يُحِبُّ وما لا يُحِبُّ ، والأَسَاءَ الخاصَّةَ التي قد يَكُونُ يُطلقُها على ما حَوَّلَهُ مِن أشياءَ ، والطعامَ الذي قد يَنبغِي اجتنابُهُ ، وسِوَى ذَلِكَ مِن أمورٍ قد تُؤثِّرُ على حَيَاةِ الطِّفلِ في أثناءِ إقامتِهِ في المُستشفى.

### الإقامةُ في المُستشفى

تُخصَّصُ بعضُ المُستشفياتِ مكانًا لِأحدِ الأبوينِ ، وبِخاصَّةٍ إذا كانتِ حالةُ الطِّفلِ تَسْتدعي ذَلِكَ. على الأهلِ أن يَسْتفسِروا عَن إمكانِ مِثْلِ هذا الترتيبِ. فإقامةُ الأمِّ ، مَثَلًا ، قَرِيبًا مِن ابنِها المَرِيضِ تُمكنُها مِن تقديمِ العَوْنِ إلى المَرَضَةِ التي تُعنى بِهِ. ويُقدِّمُ المُستشفى النَّصائحَ والإرشاداتِ التي تُساعدُ الأهلَ قَبْلَ دُخولِ ابنِهِمُ المُستشفى وفي أثناءِ إقامتِهِ فِيهِ وبعدَ خروجهِ مِنهُ. فإذا كانَ أمامَ الأهلِ عَقَبَةٌ فَعَلَيْهِمُ أن يَتَحَدَّثُوا بِشأنِها معَ المُوظَّفِ المُختصِّ. فقد لا يَكُونُ الأهلُ قادرينَ على زيارَةِ الوَالِدِ المَرِيضِ خِلالَ السَّاعاتِ المُحدَّدةِ لِلزَّيارَةِ ، سِوَاةً لِإشغالِهِمُ بِالعملِ أو بِأولادِهِمُ الصَّغارِ الأخرينَ ، أو لِأَيِّ سَبَبٍ آخَرَ. وَعَلَيْهِمُ عِندئِذٍ أن يَشْرَحُوا الأمرَ لِإدارةِ المُستشفى لِعملِ ترتيباتٍ خاصَّةٍ بِالزَّيارَةِ.

لا يَجِدُ الأهلُ صُعوبةً في التَّعاملِ معَ أولادِهِمُ في المُستشفى ووضِعِهِمُ في جِوِّ ما يَجري. لَكِنُ مِنَ الأهميَّةِ بِمِكانٍ أن نَقولَ الحَقِيقَةَ عَمَّا يَنتظرُ الأَطفالُ في المُستشفى وأن نَشْرَحَ لَهُمُ ذَلِكَ بِبِساطَةٍ ووضوحٍ. إذا كانَ الطِّفلُ سَيَخضعُ لِعمليَّةِ جِراحَةٍ فَعلى الأهلِ ألا يَكذِّبوا في ذَلِكَ أو يَتظاهروا أن لَيْسَ في الأمرِ أَلَمٌ. بلْ عَلَيْهِمُ أن يُوكِّدوا لَهُ أَنَّهُ ، على الرُغمِ مِنَ الألمِ البَسيطِ الذي قد يُحسُّ بِهِ ، فإنَّ الأَطباءَ والمُمرضينَ والمُمرضاتِ سَيَكُونونَ مَعَهُ وَيُساعدونَهُ على الشِّفاءِ السَّريعِ.

### العِودَةُ إلى البَيتِ

قد يَشعُرُ الطِّفلُ بِالإطمِئنانِ إذا تَحَدَّثَ الأهلُ عَن العِودَةِ إلى البَيتِ قَبْلَ دُخولِ الطِّفلِ المُستشفى ، وأَعَدُّوا لَهُ حَقِيقَةَ صَغِيرَةً يَضَعُ فِيها أشياءً التي سَيَعُودُ بِها إلى البَيتِ. ذَلِكَ يُشعِرُ الطِّفلَ أن إقامتَهُ في المُستشفى مُوقَّتةٌ. ولا يَسْتغْرِبنَ أَحَدٌ بعضَ التَّصرفاتِ الغَريبةِ التي قد تُصدِرُ عَن الأَطفالِ بعدَ خروجهِمُ مِنَ المُستشفى. فالإقامةُ في المُستشفى بعيدًا عَن البَيتِ تَجربَةٌ صَعِبَةٌ على الأَطفالِ ، أيا كانتِ العِنايةُ والعَطفُ والتَّفهُمُ التي قد يَجِدونها هُنَاكَ.

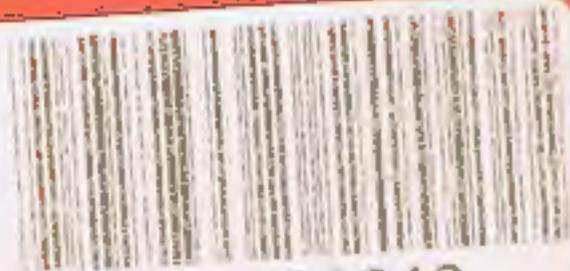


## سلسلة «الحديث عن...»

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| ٧ - الحديث عن الطفل           | ١ - الحديث عن الحيوانات    |
| ٨ - الحديث عن الثياب          | ٢ - الحديث عن البيت        |
| ٩ - الحديث عن أيام الإجازة    | ٣ - الحديث عن الشاطئ       |
| ١٠ - الحديث عن الحقائق العامة | ٤ - الحديث عن الجنائن      |
| ١١ - الحديث عن وقت النوم      | ٥ - الحديث عن دخول المدرسة |
| ١٢ - الحديث عن المستشفى       | ٦ - الحديث عن السوق        |

Series 735 Arabic

في سلسلة كتب المطالعة الآن أكثر من  
٣٥٠ كتاباً تتناول ألواناً من الموضوعات  
تناسب مختلف الأعمار. اطلب البيان  
الخاص بها من: مكتبة لبنان -  
ساحة رياض الصلح - بيروت.



01C130612